



**SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT
SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE
SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA**

**Einladung zur Herbstexkursion und GV ins Oberwallis
„Zwischen Safran, Reben und Pfywald“
vom Samstag 8. und Sonntag 9. Oktober 2016**

**Invitation pour l'excursion d'automne et l'AG dans le Haut-
Valais „Entre safran, vignes et bois de Finges“
des samedi 8 et dimanche 9 octobre 2016**

Grüt / Genève, Mai / mai 2016

Liebe Dendrologinnen und Dendrologen,

die diesjährige Herbstexkursion dreht sich um die Kultur des Safran in Mund - eine Oase im Unesco Weltkulturerbe Aletsch - sowie ihre Tradition, Geräte (Museum) und Produkte. In Steg besichtigen wir die älteste Rebe der Schweiz.

Im weiteren erkunden wir den Pfywald, dessen Flora und Fauna mit ihren Bedrohungen wie Feuer, Trockenheit, Schädlinge, Immissionen und Schwierigkeiten betreffend Aufforstung und Erhaltung der bedrohten Arten.

Chers et chères dendrologues,

Cette année, l'excursion d'automne se consacre à la culture du safran à Mund – une enclave dans le patrimoine mondial de l'Unesco d'Aletsch – ainsi qu'à sa tradition, son outillage (musée) et ses produits.

Nous visiterons également le bois de Finges, sa flore et sa faune avec ses menaces tels que feu, sécheresse, nuisibles, immisissions et difficultés relatives au reboisement et à la conservation des espèces menacées.

Fahrplan / Horaire :

| | |
|--|---|
| - Chur ab 06:09, Gleis 9; Bern ab 09:01, Gleis 2; | Zürich ab 07:32, Gleis 31; Brig an 10:07 |
| - St. Gallen ab 06:25, Gleis 1; | Bern ab 09:01, Gleis 2 Brig an 10:07 |
| - Genf ab 07:30, Gleis 4; | Brig an 10:02 |

Programm / Programme

Samstag , den 8. Oktober 2016 / Samedi 8 octobre 2016

- 10:15 Uhr Treppunkt SBB Bahnhofplatz Brig
Rendez-vous à la gare CFF de Brigue
- 10:30 Uhr Einchecken im Hotel Central Brig/Glis(www. hotel-central.ch)
Enregistrement à l'hôtel Central à Brigue / Glis (www.hotel-central.ch)
- 11:00 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Mund (Safrandorf)
Départ en car pour Mund (village du safran)
- 11:30 Uhr Führung von der Safranzunft Mund mit den Themen:
- Safrankultur (Rundgang in den Äckern)
- Geräte, Maschinen, Handwerk (Museumsführung)
- Dorfführung (typisches Walliser Dorf)
- Visite avec la guilde du safran en abordant les thèmes suivants :
- Culture du safran (visite des champs)
- Outillage, machines, artisanat (visite du musée)
- Visite du village (village valaisan typique)
- 13:30 Uhr Mittagslunch (Safranrisotto mit Pilzen) im Restaurant Safran in Mund
Déjeuner (risotto au safran et aux champignons) au restaurant Safran, à Mund
- 14:45 Uhr Abfahrt ab Mund Richtung Steg zur Besichtigung der ältesten Rebe der
Schweiz, einer 'Humagne Blanc', gepflanzt 1744
- Départ de Mund pour Steg pour la visite de la plus vieille vigne de Suisse, un
Humagne blanc, planté en 1744
- 16:15 Uhr Abfahrt ab Steg Richtung Leuk-Susten
Départ pour Steg Loesch-Susten
- 17:00 Uhr Degustation in der Weinkellerei Leukersonne und danach
Führung durch das Dorf Leukstadt
Dégustation dans la cave Leukersonne et ensuite visite du village de Loesch
- 19:00 Uhr Nachtessen in Leuk in der Burgerstube Leukstadt
Souper à Loesch à la Bourgeoisie de la Commune de Loesch
- ca. 21:30 Uhr Abfahrt nach Brig Hotel Central Brig/Glis
Départ pour Brigue, Hôtel Central à Brigue/Glis

Sonntag, den 9. Oktober 2016 / Dimanche 9 octobre 2016

- 08:30 Uhr GV im Hotel Central Brig/Glis
AG à l'hôtel Central de Brigue / Glis
- 10:00 Uhr Abfahrt mit Bus nach Leuk
Départ en car pour Loesch

- 11:00 Uhr Führung durch den Pfywald ab SBB Bahnhof Leuk Susten
Themen:
- Forst: Abholzung, Aufwertung, Problematik, Waldbrand Leuk
- Lebensräume: Wald, Steppen, Feuchtgebiete
- Kompensationsmassnahmen Autobahn A9
- Promenade à travers les bois de Finges, en partant de la gare CFF de Loesch Susten. Thèmes :
- Forêt : déboisement, valorisation, problématique, incendie de forêt à Loesch
- Biotopes : forêt, steppes, milieux humides
- mesures de compensation pour l'autoroute A9
- Leitung: Biologe Peter Oggier sowie ein weiterer Spezialist von Pfy-Finges
Conduite : Peter Oggier, biologiste et un autre spécialiste du bois de Finges
- 13:30 Uhr Kaltes Buffet à la Pfy-Finges im Restaurant Ermitage
Buffet froid « à la bois de Finges » au Restaurant Ermitage
- 15:00 Uhr Abfahrt mit Bus Richtung Visp
Départ en car direction Viège
- ca. 15:30 Uhr Ende der Exkursion beim Bahnhof Visp SBB
Fin de l'excursion à la gare CFF de Viège

* * * *

Die Reiseleitung behält sich kleine Programmänderungen vor.

L'organisateur se réserve la possibilité de légères modifications du programme

Fahrplan / Horaire : von/de Visp: Zürich, 15:57 ohne umsteigen
Basel, 15:57 umsteigen in Bern G. 7, 17:04
Genève, 16:06

Kosten / Coûts :

| | | |
|---|------------|-------------------------|
| Doppelzimmer / Chambre double : | Fr. 290.-- | pro Person/par personne |
| Einzelzimmer / Chambre individuelle : | Fr. 320.-- | pro Person/par personne |
| Dreierzimmer / Chambre à trois : | Fr. 275.-- | pro Person/par personne |
| Nur Samstagprogramm mit Nachtessen : Uniquement amedi avec diner : | Fr. 135.-- | pro Person/par personne |
| Nur Sonntagprogramm mit GV : Uniquement dimanche avec AG : | Fr. 95.-- | pro Person/par personne |

| | |
|---|--|
| Im Preis inbegriffen: Compris dans les coûts: | Übernachtung mit Frühstück im Hotel Nuitée avec petit-déjeuner à l'hôtel Mittagessen, Abendessen, Kaltes Buffet Repas de midi, diner, buffet froid Alle Busfahrten inkl. Trinkgeld, Besichtigungen, Führungen, Weindegustation, Apéros Trajets en bus et pourboires, visites, guides, dégustation, apéros |
| Nicht inbegriffen: Non compris dans les coûts: | An- und Abreise nach und von Brig/Visp Arrivée à et départ de Brig/Visp Getränke bei den 3 Essen Boissons pour les 3 repas |

| | |
|----------------------------------|---|
| Zahlungsbedingungen : | Den TeilnehmerInnen wird nach Eingang Ihrer Anmeldung eine Rechnung gestellt. Die Bezahlung des in Rechnung gestellten Betrages muss bis 31. August 2016 erfolgen. |
| <i>Conditions de paiements :</i> | <i>Une facture sera envoyée aux participants après réception de leur talon d'inscription. Le règlement du montant de la facture est à régler avant le 31 août 2016</i> |
| <u>Annulationsbedingungen :</u> | Abmeldungen bis 31. August 2016 Bearbeitungsgebühr von Fr. 80.- Abmeldungen bis 15. September 2016 50% des in Rechnung gestellten Betrages Abmeldungen nach dem 15. September 2016 Keine Rückzahlungen |
| <u>Conditions d'annulation :</u> | <i>Annulation jusqu'au 31 août 2016 Frais de dossier Frs. 80.- Annulation jusqu'au 15 septembre 2016 50% du montant de la facture Annulation après le 15 septembre 2016 Aucun remboursement</i> |

ANMELDUNG / TALON D'INSCRIPTION

Name (n) / Nom (s):

Vorname(n) / prénom(s) :

Strasse / rue :

PLZ : Wohnort / domicile :

Tel. / E-Mail :

Ich wünsche / je désire : Einzelzimmer / une chambre individuelle
(nur 10 Zimmer / max. 10 chambres)

Doppelzimmer / chambre double
Wenn möglich mit / si possible avec :

.....

Dreierzimmer (nur 3 Zimmer)
Chambre à trois (max. 3 chambres)
Wenn möglich mit / si possible avec :

.....

Nur Samstagprogramm mit Nachtessen
Uniquement samedi avec diner

Nur Sonntagprogramm mit GV
Uniquement dimanche avec AG

Ich wünsche ein vegetarisches Menü / je désire un menu végétarien

Ich wünsche keine Pilze auf dem Risotto / je ne désire pas de champignons sur le risotto

Datum / Date :

Unterschrift / Signature :

Anmeldung bis 3. Juli 2016 an / Inscription jusqu'au 3 juillet 2016 à :

Gerhard Biderbost, Hofacherstrasse 5, 8624 Grüt (Gossau ZH)

Tel. 044 932 23 87,

E-Mail : gerhard.biderbost@gmx.ch